



Português / Español
GUIA DO UTILIZADOR
 www.P-touch.com

Impresso na China

INTRODUÇÃO

A PT-900 permite criar etiquetas para qualquer aplicação. Seleccione uma das muitas molduras, estilos e tamanhos de caracteres para conceber magníficas etiquetas personalizadas. Além disso, a variedade de cartuchos de fita disponíveis permite imprimir etiquetas com diferentes larguras e cores impressionantes. Leia atentamente este manual antes de utilizar a máquina e guarde-o num local acessível para referência futura.

Declaração de Conformidade	
BROTHER INDUSTRIES, LTD. 1-1-1, Kawagishi, Mizuho-ku, Nagoya 467-8562, Japão	
declara que o Sistema de Etiquetagem PT-900 está em conformidade com os seguintes documentos normativos:	
EMC:	EN 55022: 1998 Classe B EN 55024: 1998
e cumpre as disposições da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 89/336/CE (emendada pelas directivas 91/263/CE e 92/31/CE).	
Emitida por: BROTHER INDUSTRIES, LTD. P & S company Development DIV.	

PRECAUÇÕES GERAIS

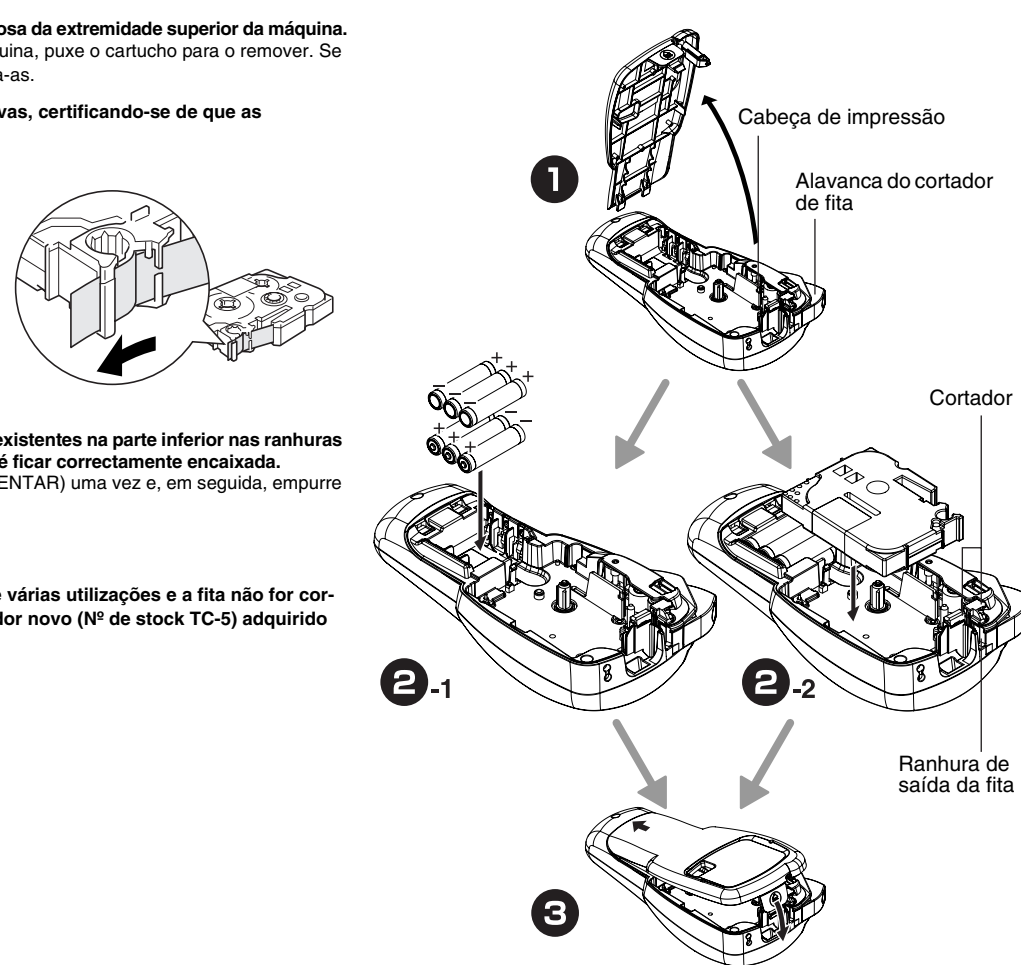
- Utilize apenas fitas Brother TZ nesta máquina. Não utilize fitas que não possuam a marca **TZ**.
- Não puxe a fita que pretende colocar na P-touch, caso contrário, pode danificar o cartucho de fita.
- Não tente cortar a fita durante a impressão ou o avanço porque este procedimento danificará a fita.
- Não limpe a máquina com álcool ou outros solventes orgânicos. Utilize apenas um pano suave e seco.
- Remova as pilhas se não quiser utilizar a máquina durante um longo período de tempo.
- Nota:** Se a alimentação estiver desligada durante mais de 3 minutos, o texto apresentado no visor e os ficheiros de texto armazenados na memória perder-se-ão. As definições da unidade e do idioma serão também apagadas.
- Não coloque nenhum objecto estranho dentro da máquina nem objectos pesados sobre a máquina.
- Não exponha a máquina a temperaturas extremamente elevadas nem a humidade elevada. Nunca deixe a máquina sobre o painel de instrumentos ou na parte traseira do seu automóvel.
- Evite utilizar a máquina em locais extremamente poeirentos. Mantenha a máquina afastada dos raios solares e da chuva.
- Não deixe qualquer borracha ou vinil sobre a máquina durante um longo período de tempo porque este procedimento poderá manchar a máquina.
- Não toque no mecanismo da cabeça de impressão. Se lhe tocar, limpe-o imediatamente com um pano macio (por exemplo, um cotonete) para evitar uma avaria permanente.
- Para evitar lesões, não toque na extremidade do cortador.
- Para mais informações, contacte o seu revendedor Brother.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões: 108 mm (L) x 196 mm (P) x 55 mm (A)
Peso: 335 g (sem pilhas e cartucho de fita)
Fonte de alimentação: Seis pilhas alcalinas AAA (LR03)
Cartucho de fita: Fita Brother TZ
 6 mm / 9 mm / 12 mm (largura)
Cortador: TC-5 (substituição)

FONTE DE ALIMENTAÇÃO E CARTUCHOS DE FITA

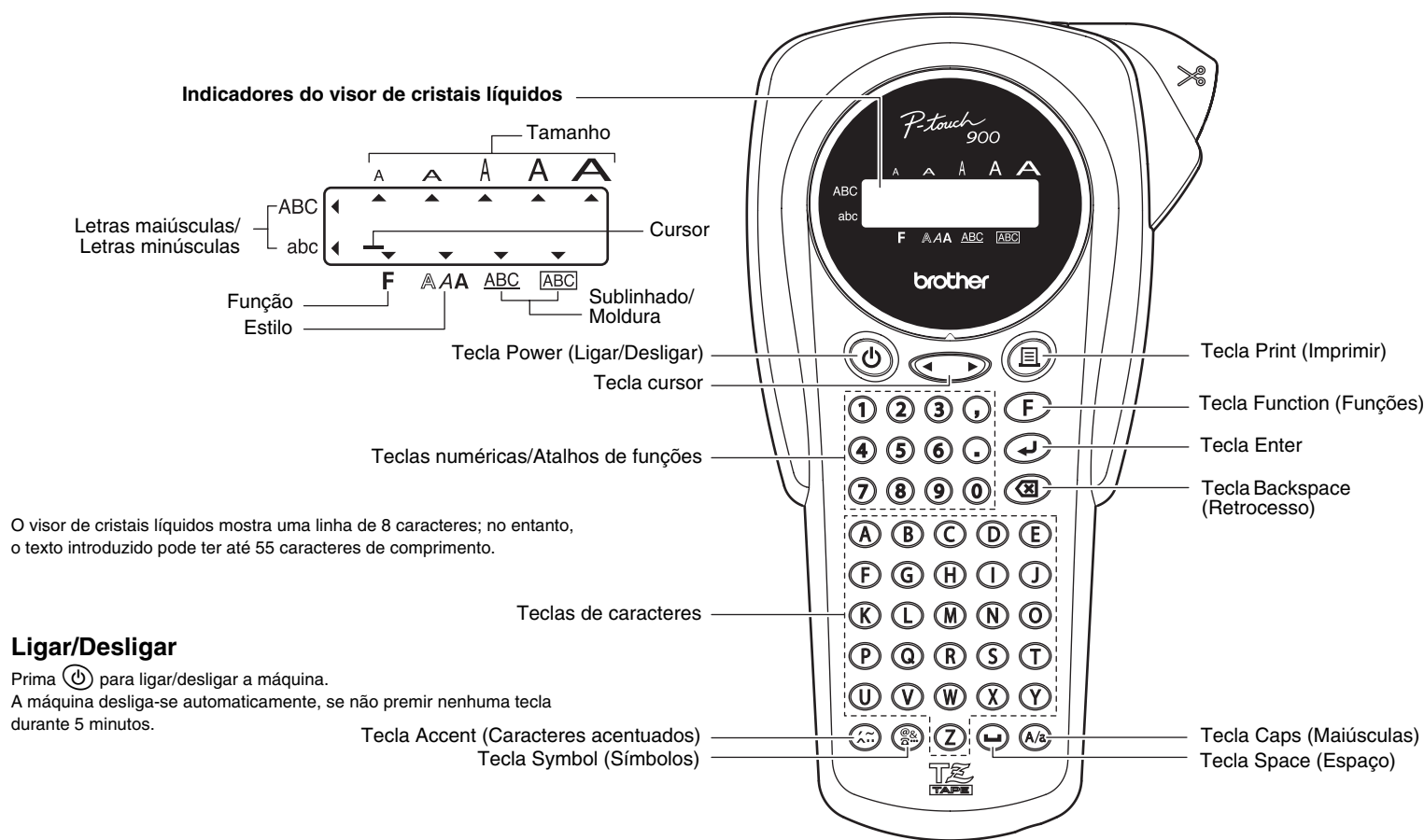
- Remova a tampa posterior, premindo a área rugosa da extremidade superior da máquina. Se já existir um cartucho de fita instalado na máquina, puxe o cartucho para o remover. Se já existirem pilhas instaladas na máquina, remova-as.
- 1 Introduza seis pilhas alcalinas AAA (LR03) novas, certificando-se de que as polaridades estão nas direcções correctas. Substitua sempre as seis pilhas por pilhas novas.
- 2 Introduza um cartucho de fita, certificando-se de que encaixa correctamente.
 - Certifique-se de que a extremidade da fita é alimentada por baixo das guias da fita.
 - Não se esqueça de remover a patilha de papel quando instalar um cartucho de fita novo.
 - Se a fita de tinta estiver solta, utilize o seu dedo para rodar a cabeça dentada na direcção da seta do cartucho.
 - Utilize apenas fitas Brother TZ nesta máquina.
- Introduza os dois ganchos da tampa posterior existentes na parte inferior nas ranhuras da máquina e, em seguida, empurre a tampa até ficar correctamente encaixada. Depois de instalar a fita, alimente a fita (ver ALIMENTAR) uma vez e, em seguida, empurre a alavanca do cortador de fita para a cortar.



Cortador (substituição)

Se a lâmina do cortador ficar romba depois de várias utilizações e a fita não for correctamente cortada, substitua-a por um cortador novo (Nº de stock TC-5) adquirido num revendedor autorizado da Brother.

TECLADO E VISOR DE CRISTAIS LÍQUIDOS



O visor de cristais líquidos mostra uma linha de 8 caracteres; no entanto, o texto introduzido pode ter até 55 caracteres de comprimento.

Ligar/Desligar

Prima **ON/OFF** para ligar/desligar a máquina. A máquina desliga-se automaticamente, se não premir nenhuma tecla durante 5 minutos.

COMO COMEÇAR

- Ligar a máquina**
 Forneça alimentação com as seis pilhas AAA e, em seguida, prima **ON/OFF**.
- Definir o idioma (Inglês/Francês/Alemão)**
 1. ENG? →
 Seleccione um idioma com **←** e **→** e prima **OK**.
 ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH
 Verifique o visor e prima **OK**. (Para cancelar, prima **ESC**.)
- Definir a unidade métrica (mm/polegadas)**
 1. mm? →
 Seleccione uma unidade com **←** e **→** e prima **OK**.
 mm inch
 Verifique o visor e prima **OK**. (Para cancelar, prima **ESC**.)

NOTA: • Pode também ver os idiomas e as unidades métricas, premindo as teclas numéricas (1-3) correspondentes.

- NOTA:**
- Para cancelar as operações, prima **ESC**.
 - Para eliminar entradas para trás, prima **ESC**.
 - Para iniciar as definições, desligue a máquina e, enquanto prime sem soltar **F** e **ESC**, prima **ON/OFF** para voltar a ligar a máquina. Liberte **F** e **ESC**.

ELABORAR TEXTO

Comutar entre LETRAS MAIÚSCULAS/LETRAS MINÚSCULAS

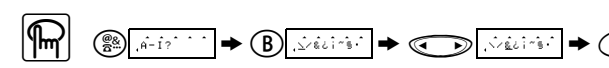


Elaborar TEXTO DE DUAS LINHAS

Mova o cursor para o início da segunda linha e prima **↵**.
NOTA: Utilize a fita de 9 mm ou 12 mm de largura para os textos de duas linhas.



Introduzir SÍMBOLOS



Grupo	Símbolos	Grupo	Símbolos
A	? ! " ' : ; - _	F	→ ← ↑ ↓ ↶ ↷
B	\ / & ` ~ ` ` ` `	G	* \$ % € £ ¢ Fr f ij
C	@ # \$ % & ' " " " " "	H	° ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢ ¢
D	+ - × ÷ ± ∓ ÷	I	☎ ★
E	() [] < >		

NOTA:

- Pode também ver os símbolos, premindo **SYM** / **↵**.
- Para ir para o grupo seguinte, prima **↵**.
- Para ir para um grupo diferente, prima a tecla da letra correspondente ao grupo.
- Pode também percorrer os símbolos em cada grupo, premindo repetidamente a tecla de letra correspondente ao grupo.

Introduzir CARACTERES ACENTUADOS



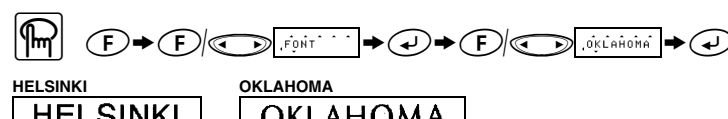
Letra	Caracteres acentuados	Letra	Caracteres acentuados
A	Á Â Ã Ä Å Æ	a	á â ã ä å æ
C	Č Ć Ć	c	č ć Ć
D	Đ	d	đ
E	É Ê Ë Ì Í Î	e	é ê ë ì í î
L	Ł	l	ł
N	Ñ	n	ñ
O	Ó Ô Õ Ö Ø	o	ó ô õ ö ø
R	Ř Š	r	ř š
S	Ś	s	ś
T	Ť	t	ť
U	Ú Û Ü	u	ú û ü
Y	Ÿ	y	ÿ
Z	Ž	z	ž

NOTA:

- Pode também ver os caracteres, premindo **SYM** / **↵**.
- Para ir para o grupo de letras seguinte, prima **↵**.
- Para ir para um grupo de letras diferente, prima a tecla da letra correspondente.
- Pode também percorrer os caracteres em cada grupo, premindo repetidamente a tecla de letra correspondente.

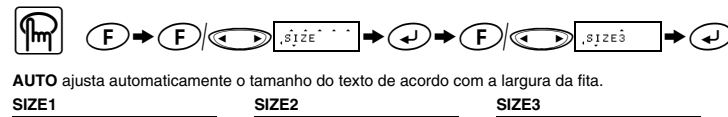
CONCEBER ETIQUETAS

Definir TIPO DE LETRA (F+1)



HELSENKI OKLAHOMA
HELSENKI OKLAHOMA

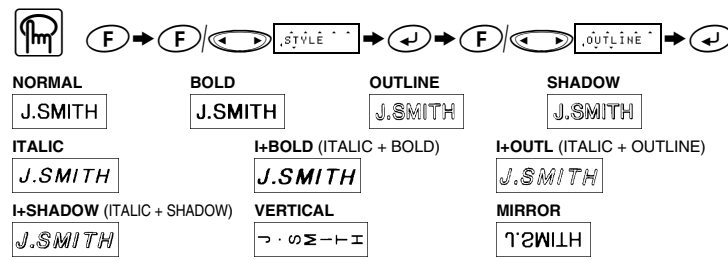
Definir TAMANHO (F+2)



AUTO ajusta automaticamente o tamanho do texto de acordo com a largura da fita.
 SIZE1 SIZE2 SIZE3
 J.SMITH J.SMITH J.SMITH

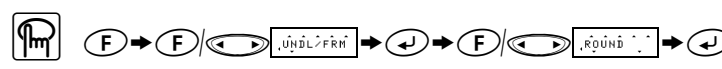
NOTA: • São impressos textos de duas linhas em SIZE1, independentemente da definição.
 • Só AUTO, SIZE1 e SIZE2 podem ser utilizados com fitas de 6 mm.

Definir ESTILO (F+3)



NOTA: • São impressos textos de duas linhas em NORMAL, independentemente da definição.
 • Utilize fita transparente em MIRROR para que as etiquetas apareçam no outro lado quando coladas no vidro, janelas ou outras superfícies transparentes.

Definir SUBLINHADO/MOLDURA (F+4)



OFF **UNDL** (Sublinhado) **ROUND**
BANNER **WOODEN** **VINE**
ABC **ABC** **ABC**

NOTA: Não é possível definir sublinhado ou moldura para textos em estilo VERTICAL.

Definir SEPARADOR (F+5)

Pode efectuar textos alinhados com separadores.
 Exemplo: Para colocar um separador entre "abc" e "d"

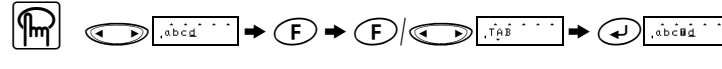
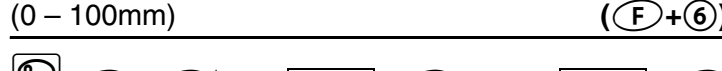


Imagem da etiqueta
 abc d
 Separador

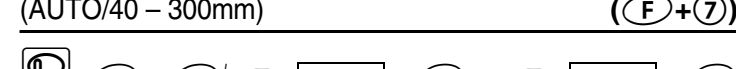
NOTA: O cursor deve ser colocado no local onde pretende introduzir um separador.

Definir COMPRIMENTO DO SEPARADOR (F+6)



NOTA: Pode também seleccionar o comprimento através da introdução do comprimento com as teclas numéricas.

Definir COMPRIMENTO DA ETIQUETA (AUTO/40-300mm) (F+7)

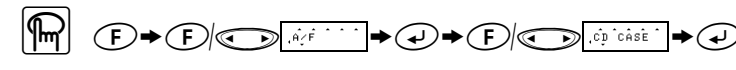


NOTA:

- Pode também seleccionar o comprimento através da introdução do comprimento com as teclas numéricas.
- Para voltar a AUTO, prima qualquer tecla alfabética ou **↵**.

Utilizar FORMATO AUTOMÁTICO (F+8)

Pode seleccionar o comprimento da etiqueta entre seis formatos para criar etiquetas para as várias aplicações.



Visor de cristais líquidos	Aplicação	Comprimento	Visor de cristais líquidos	Aplicação	Comprimento
VCR VHS	Cassetes de vídeo	140mm	FILE TAB	Separador de ficheiros	70mm
FD 3.5"	Disquete de 3,5"	68mm	AÚDIO	Cassete de áudio	89mm
CD CASE	CD	100mm	VIDEO 8	Cassete de vídeo de 8mm (Vídeo 8)	92mm

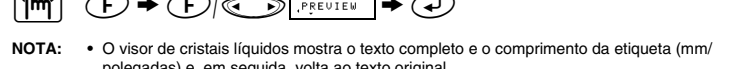
Para APAGAR (F+0)

O texto e as definições são apagados.
NOTA: Para voltar a AUTO, prima qualquer tecla alfabética ou **↵**.

IMPRIMIR

PRÉ-VISUALIZAÇÃO DE TEXTO (F+⊞)

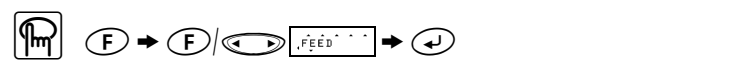
Pode pré-visualizar o texto antes de o imprimir.



NOTA:

- O visor de cristais líquidos mostra o texto completo e o comprimento da etiqueta (mm/polegadas) e, em seguida, volta ao texto original.
- Só pode pré-visualizar o texto, mas não o tipo de letra, o estilo, o sublinhado/moldura ou qualquer função adicional.

ALIMENTAR (ALIMENTAÇÃO DA FITA) (F+⊞)

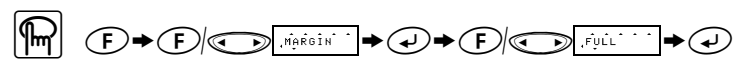


IMPRIMIR

NOTA:

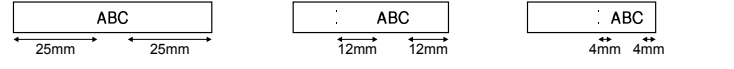
- Para cortar a etiqueta, empurre a alavanca do cortador de fita existente no canto superior direito da máquina.
- Para evitar danos na fita, não tente cortar a fita enquanto a mensagem PRINT ou FEED estiver no visor.

MARGEM DA FITA (F+⊞)



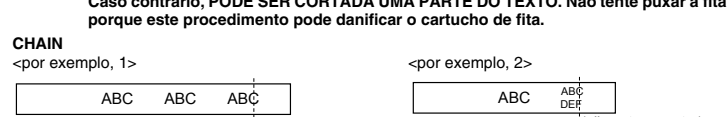
FULL/HALF/NARROW serve para manter as margens iguais em ambos os lados do texto.

NOTA: Corte ao longo dos pontos impressos (•) com uma tesoura para que o texto fique centrado na etiqueta.



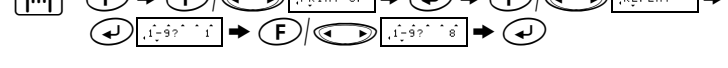
CHAIN serve para imprimir mais do que 1 cópia de uma etiqueta com margem mínima -por exemplo, 1>. Pode também criar uma etiqueta com textos em vários estilos; imprimir um texto num estilo, e antes de alimentar, introduzir o segundo texto noutra estilo -por exemplo, 2>.

NOTA: ALIMENTE A FITA ANTES DE UTILIZAR O CORTADOR (ver ALIMENTAR/IMPRIMIR). Caso contrário, PODE SER CORTADA UMA PARTE DO TEXTO. Não tente puxar a fita porque este procedimento pode danificar o cartucho de fita.



Opção de impressão/IMPRESSÃO REPETITIVA (F+⊞)

Pode imprimir até 9 cópias de cada etiqueta.



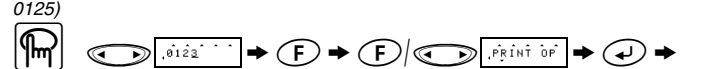
NOTA:

- Quando definir a margem da fita para CHAIN, ALIMENTE A FITA ANTES DE UTILIZAR O CORTADOR (ver ALIMENTAR/IMPRIMIR). Caso contrário, PODE SER CORTADA UMA PARTE DO TEXTO. Não tente puxar a fita porque este procedimento pode danificar o cartucho de fita.
- Quando definir a margem da fita para FULL/HALF/NARROW, corte ao longo dos pontos impressos (•) com uma tesoura para separar as etiquetas.

Opção de impressão/NUMERAÇÃO (F+⊞)

Pode imprimir várias cópias do mesmo texto, adicionando 1 a um número seleccionado depois da impressão de cada etiqueta.

Exemplo: Para imprimir cópias de uma etiqueta com um número de série (0123, 0124 e 0125)

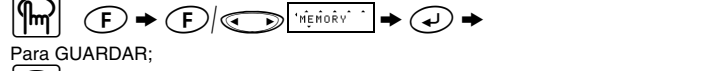


NOTA:

- O último número que será impresso deve ser maior do que o número seleccionado no texto, caso contrário, aparece a mensagem ERROR.
- Quando definir a margem da fita para CHAIN, ALIMENTE A FITA ANTES DE UTILIZAR O CORTADOR (ver ALIMENTAR/IMPRIMIR). Caso contrário, PODE SER CORTADA UMA PARTE DO TEXTO. Não tente puxar a fita porque este procedimento pode danificar o cartucho de fita.
- Quando definir a margem da fita para FULL/HALF/NARROW, corte ao longo dos pontos impressos (•) com uma tesoura para separar as etiquetas.

MEMÓRIA (F+9)

Pode guardar até 9 ficheiros de texto mais utilizados e rechamá-los para criar etiquetas de uma forma mais rápida e simples.



Para GUARDAR:
NOTA: Quando a memória estiver cheia, elimine um ou mais ficheiros e, em seguida, guarde o ficheiro novo.

Para RECHAMAR:
NOTA: Pode também seleccionar um número de ficheiro, premindo a tecla numérica (1-9) correspondente.

Para ELIMINAR:
NOTA: Quando a memória estiver cheia, elimine um ou mais ficheiros e, em seguida, guarde o ficheiro novo.

Para PREVIEW e FEED, prima **PREVIEW** para pré-visualizar/alimentar depois de aparecer a mensagem no visor de cristais líquidos.

NOTA: Pode também consultar a tabela existente na parte posterior da máquina.

ATALHOS DE FUNÇÃO (F+...)

Além dos passos básicos para procurar uma função, a PT-900 fornece atalhos de funções para que possa ir rapidamente para uma função mais utilizada, premindo **F** e a tecla do atalho apresentada na tabela abaixo. Para confirmar, prima **↵** (ou a tecla do atalho novamente).

Tecla	Mensagem do visor de cristais líquidos	Função	Tecla	Mensagem do visor de cristais líquidos	Função
①	FONT	Tipo de letra do carácter	⊞	A/F	Formato automático
②	SIZE	Tamanho do carácter	⊞	MEMORY	Memória
③	STYLE	Estilo de impressão	⊞	CLEAR	Apagar texto + estilo
④	UNDL/FRM	Sublinhado/Moldura	⊞	MARGIN	Margem da fita
⑤	TAB	Separador	⊞	PRINT OP	Repetitiva/Numeração
⑥	TAB LEN	Comprimento do separador	⊞	PREVIEW	Pré-visualização do texto
⑦	LENGTH	Comprimento da etiqueta	⊞	FEED	Alimentação da fita

NOTA:

- PRINT OP contém duas funções, IMPRESSÃO REPETITIVA e NUMERAÇÃO.
- Para PREVIEW e FEED, prima **PREVIEW** para pré-visualizar/alimentar depois de aparecer a mensagem no visor de cristais líquidos.

LISTA DE MENSAGENS DE ERRO

ERROR	Ocorreu um erro.
BATTERY	As pilhas estão fracas.
B A T T E R Y	As pilhas estão gastas.
FULL	O número máximo de caracteres (55 caracteres) já foi digitado ou a memória está cheia.
LONG TXT	O comprimento do texto excede o comprimento da etiqueta seleccionada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
O visor permanece em branco depois de ligar a máquina.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se as pilhas estão inseridas correctamente. Se as pilhas estiverem fracas, substitua-as. Verifique se o adaptador foi ligado correctamente.
A máquina não imprime ou os caracteres impressos estão manchados.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique se o cartucho de fita foi inserido correctamente. Se o cartucho de fita estiver vazio, substitua-o. Verifique se o tamanho do carácter é apropriado para a largura da fita que está a ser utilizada.
Os caracteres impressos não estão formados correctamente.	<ul style="list-style-type: none"> Se as pilhas estiverem fracas, substitua-as.
Aparecem fitas listradas.	<ul style="list-style-type: none"> O cartucho de fita está vazio. Substitua-o.
A memória apagou-se.	<ul style="list-style-type: none"> As pilhas podem estar fracas. Substitua-as.
Aparece uma linha horizontal em branco na etiqueta impressa.	<ul style="list-style-type: none"> Pode haver alguma poeira na cabeça de impressão. Remova o cartucho de fita e utilize um cotonete seco para limpar suavemente a cabeça de impressão em movimentos alternados de cima para baixo. A cabeça de impressão pode ser limpa mais facilmente, se utilizar a cassetete de limpeza da cabeça de impressão (TZ-CL3).
A máquina está "travada" (ou seja, não há nenhum efeito quando se carrega numa tecla, mesmo que a máquina esteja ligada).	<ul style="list-style-type: none"> Desligue a máquina e, em seguida, enquanto prime sem soltar F e ESC, prima ON/OFF para voltar a ligar a máquina. Liberte F e ESC. Nota: O texto e os formatos no visor e todos os ficheiros de texto armazenados na memória serão apagados. As definições da unidade e do idioma serão apagadas.